

**Zeitschrift:** Das Werk : Architektur und Kunst = L'oeuvre : architecture et art  
**Band:** 62 (1975)  
**Heft:** 11: Umnutzung von Bauten = Réhabilitation des bâtiments

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Redaktion**  
**Henri Stierlin**, Genève  
**Diego Peverelli**, Zürich  
**Verena Huber**, Zürich (verantwortlich für Innenarchitektur und Design)

**Redaktionssekretariat**  
**Verena Laedrach-Feller** (verantwortlich für Rubriken)  
**Hotelgasse 1, 3011 Bern**  
**Telefon 031/229599**

**Redaktionelle Mitarbeiter**  
**Reinhart Morscher**, Bern (Gestaltung Umschlag)  
**Hans Sonderegger**, Teufen AR (Layout)

**Korrespondenten**  
**Gilles Barbez**, archit., Lausanne;  
**Werner Blaser**, Arch., Basel;  
**Prof. Dr. Lucius Burckhardt**, Kassel; **Carl Christiansson**, Stockholm; **Dr. Friedrich Czagan**, Wien; **Christian Enevoldsen**, Copenhagen; **Dr. Martin Geiger**, Kilchberg ZH; **Urs Graf**, Arch., Bern; **Prof. Dr. Antonio Hernandez**, Stuttgart; **Ruedi Jost**, Zürich; **Peter Killmer**, Kunstkritiker, Oechsenberg BE; **Paul R. Kramer**, Arch., München; **Erwin Mühlstein**, archit., Veyrier GE; **Dr. César Ortiz-Echagüe**, Madrid; **Dr. Julianne Roh**, München; **Judith Ryser**, Arch., London; **Dr. Rudolf Schilling**, Zürich; **Claude Schnaadt**, archit., Paris; **Prof. Oswald Mathias Ungers**, Arch., Köln und Ithaca, N.Y.

**Herausgeber: BSA,**  
**Bund Schweizer Architekten**  
**Éditeur: FAS, Fédération des**  
**Architectes Suisses**

**Verbände**  
**Offizielles Organ des Bundes Schweizer Architekten**  
**Offizielles Organ des Schweizerischen Werkbundes**  
**Offizielles Organ des Schweizerischen Kunstvereins**  
**Organe officiel de l'«œuvre»**

**Druck, Verlag, Abonnementsverwaltung**  
**Impression et abonnements:**  
**Zollikofer & Co. AG**  
**Buch- und Offsetdruck**  
**Fürstenlandstrasse 122**  
**9000 St.Gallen**  
**Teléfono 071/29 22 22**  
**Postcheck 90-214**

**Inseratenannahme/Annonces**  
**S.H. Schmid**, Rotfluhstrasse 63  
**8702 Zollikon, Postfach 110**  
**Telefon 01/65 43 58**

**Abonnementspreise**  
**ab 1. 1. 1975**  
**Jahresabonnement:**  
**Inland Fr. 84.— inkl. Porto**  
**Ausland Fr. 97.— inkl. Porto**  
**Einzelhefte**  
**Inland Fr. 11.— inkl. Porto**  
**Ausland Fr. 12.50 inkl. Porto**

**Tarif de l'abonnement**  
**dès le 1er janvier 1975**  
**Abonnement annuel:**  
**Suisse Fr. 84.— port inclus**  
**Etranger Fr. 97.— port inclus**  
**Vente à l'exemplaire:**  
**Suisse Fr. 11.— port inclus**  
**Etranger Fr. 12.50 port inclus**

**Nachdruck aus dem werk auch mit Quellenangaben ist nur mit Bewilligung der Redaktion gestattet.**

**Erscheint monatlich/Mensuel**

**Im nächsten Heft:**  
**Reihenhäuser**

# Umnutzung von Bauten / Réhabilitation des bâtiments

|  |                            |             |
|--|----------------------------|-------------|
| <u>Zu diesem Heft</u>  | <b>Diego Peverelli</b>     | <b>966</b>  |
| <u>Umgehen mit dem Begriff Umnutzung</u>   | <b>Erwin Mühlstein</b>     | <b>967</b>  |
| <u>Umnutzung als Hoffnung</u>  | <b>Lucius Burckhardt</b>   | <b>968</b>  |
| <u>Verwaister Bauernhof in Oesterhaninge</u>   | <b>Architekt:</b>          | <b>973</b>  |
|  | <b>Ake Lindquist</b>       |             |
| <u>Projekt, zwei Norrköpinger Textilfabrikanten in Kultur- und Verwaltungshäuser umzuwandeln</u> | <b>Architekten:</b>        | <b>974</b>  |
|  | <b>Lars Beskow,</b>        |             |
|  | <b>Bo Lundberg</b>         |             |
| <u>Projekt zur Umwandlung einer Bierbrauerei in ein Wohn- und Handwerksgebäude, Stockholm</u>    | <b>Architekten:</b>        | <b>976</b>  |
|  | <b>Lena Gustavson,</b>     |             |
|  | <b>Susanne Ingo,</b>       |             |
|  | <b>Lena Nordin</b>         |             |
| <u>Umnutzung eines Bauernhofes in eine Arbeits- und Wohnstätte, Rotis BRD</u>                    | <b>Architekt:</b>          | <b>978</b>  |
| <u>Ein potentioneller Idealfall von Umnutzung: die Hochschule Aargau und ihre Standortfrage</u>  | <b>Hermann Huber</b>       | <b>980</b>  |
| <u>Umnutzung eines Lagerhauses in ein Hotel</u>  | <b>Architekten:</b>        | <b>982</b>  |
|  | <b>Flemming Hertz,</b>     |             |
|  | <b>Ole Ramsgaard</b>       |             |
| <u>Umnutzung einer Kirche in ein Museum und Ausstellungshaus</u>                                 | <b>984</b>                 |             |
| <u>Umnutzung eines Studentenheimes in ein Möbelzentrum</u>                                       | <b>Architekt:</b>          | <b>986</b>  |
|  | <b>J. Raaschou-Nielsen</b> |             |
| <u>Alte Bauten – Neue Nutzungen</u>  | <b>Bruno Dürr und</b>      | <b>988</b>  |
|  | <b>Peter H. Schneider</b>  |             |
| <u>Bâtiments anciens et fonctions actuelles: esquisse d'une approche de la «réanimation»</u>     | <b>André Corboz</b>        | <b>992</b>  |
| <u>Umnutzungsvorschläge für den Alten Botanischen Garten Zürich</u>                              | <b>Fachklasse für</b>      | <b>999</b>  |
|  | <b>Innenarchitektur</b>    |             |
|  | <b>der KGSZ</b>            |             |
| <u>Aalborgs Ingenieurhochschule in einer ausgedienten Tabakfabrik</u>                            | <b>Architekt:</b>          | <b>1002</b> |
|  | <b>Jacob Blegvad</b>       |             |
| <u>Ancienne usine transformée en centre culturel</u>   | <b>Architecte:</b>         | <b>1004</b> |
|  | <b>Guy Bisch</b>           |             |
| <u>Genauer erfassen</u>  | <b>Selbstporträt von</b>   | <b>1005</b> |
|  | <b>Urs Knoblauch</b>       |             |
| <u>Brockenhaus – Nostalgiepool, Warenhaus oder Anstoß zur Kreativität</u>                        | <b>Peter Erni</b>          | <b>1011</b> |
| <u>werk/œuvre-Informationen</u>  |                            |             |
| <u>Wettbewerbsentscheide</u>   | <b>941</b>                 |             |
| <u>Laufende Wettbewerbe</u>  | <b>943</b>                 |             |
| <u>actuel</u>  | <b>964</b>                 |             |
| <u>Soziale Kontakte in der Stadt</u>   | <b>1015</b>                |             |
| <u>Künstlerporträt</u>   | <b>1016</b>                |             |
| <u>Bücher/Livres</u>   | <b>1017</b>                |             |
| <u>Leserbriefe</u>   | <b>1017</b>                |             |
| <u>Ausstellungskalender</u>  | <b>1022</b>                |             |
| <u>Résumés en français (Traduction Bernd Stephanus)</u>  | <b>1020</b>                |             |
| <u>Summaries in English (Translation by Dr. J. Hull)</u>   | <b>1020</b>                |             |